

O F M CONTACT 接触

2009 五月

OFM 小弟兄会正义、和平、完整造化国际委员会通讯

pax@ofm.org

罗马 JPIC 办事处出版

www.ofm.org/jpic/

本期内容:

- 继续推动正义和平的传统
- 阿根廷、智利和巴拉圭方济会士的聚会
- 欧洲的移民及庇护政策不尊重人权
- 宗座安道大学的 JPIC 课程
- 什么是「道德使用」自然和财务的资源?
- 正义、和平与万物整合(JPIC)推动指引
- 财务危机及环境
- 有用的资源

继续推动正义和平的传统
美国圣心会省

正义和平及环保一直都是方济会士福音生活道路的一个组成部份：圣方济是以和平的使者身份与苏丹王的相遇。

圣心会省的小弟兄们在会省开创时，发现他们是在由德国文化政治激起的呼求和平正义气氛中服务，小弟兄们第一手体验了受苦者的呼喊，以及对一个没有战争和压迫的和平社会的需要。

多年来小弟兄们对正义和平及环保(JPIC)的见证，不断持续深化了与被边缘化的人、穷人中最为贫穷的人、和所有对他们的承诺作出誓约而受苦的人之间的休戚与共。小弟兄们对时代征兆经常保持敏感，随着时代变迁来发展他们 JPIC 的事工，近期的一个时刻标志就是在 1991 年的成立正义和平办事处命令，它从委员小组、联络专员，转变到委员会，以至现在的由「推动者」animators 为主的模式。

事工和活动的纪录令人吃惊、印象深刻及感动，在小弟兄们

出去宣扬希望的福音和恢复人类尊严中，这些人类苦难和受造物惨况的范围，证明了小弟兄们的怜悯是没有界限的。

在梵二的光照下，小弟兄们积极地参与了公民权及种族肤色平等的争取，他们很早就参与了「圣所庇护行动」来关注移民的惨况；他们曾为支持公平的住屋和就业模式；他们曾陪伴过被囚者；他们对战争、消费主义和摧残地球资源采取先知式的态度。

在妇女方面，小弟兄们从他们自己与在俗合作的历史和传统中，推动过妇女的尊严和平等。小弟兄们在事工中以伙伴方式一起工作，向性侵害和性骚扰及家庭暴力进行斗争。

圣心会省的小弟兄们曾反对死刑和宣扬生命的神圣；监察、游说及敦促政府部门；在一些个案中付出他们的生命去推动自由和世界性的公义与和平。那些被制度化社会所躲避的人，如爱滋病受害者及那些因性倾向而被不公平歧

视的人，可以在小弟兄们的臂膀和心胸中找到怜悯和关爱。

小弟兄们不眠不休地关注被判处死刑的人，和那些战争中的无辜受害者，如那些被酷刑及暴力造成残废和伤害的人。这些都会继续下去，并会继续与圣方济大家庭合作：贫穷佳兰姊妹、在俗方济会及在俗人士、普世方济会士、其他方济会姊妹弟兄，及所有称方济和佳兰为父母的人士。

圣心会省的小弟兄们继续这神圣的传统及训令，按小弟兄会法规及文件中所列出的去推动正义和平。小弟兄们与在罗马的国际 JPIC 办事处总部保持着充满活力的联系，并坚定地持守承诺，以正义和平及环保为修会五个优先项目之一。最后，我们从 2005 年大会的和平决议摘取了简单的愿景：「我们相信一个新世界是可能的。」

Pio Jackson OFM JPIC 办事处

阿根廷、智利及巴拉圭方济会士的聚会

在二月八日，「南方圆锥」Cono sur 联会(阿根廷、

智利、巴拉圭)在位于阿根廷-智利边界的历史性

基督救赎者纪念像前庆祝修会创立八百周年，为了这次活动他们准备了以下的献词，一篇就我们以和平及调解使者为使命的美丽反省：

「弟兄们，与主一起前进吧，而主会适当地默感你们，向所有人宣讲补赎。当全能的主增加了你们的数目和恩宠，就带着喜乐回到我这里来，我将会授与你们比这更多的，而我将会以更大的信心委托更大的工作给你们」(薛一 33)。圣方济传记的一位作者薛拉诺，用这些言语覆述了，当至高者启示了我们来自亚西西的弟兄后，方济和他最早的十一位弟兄从教宗依诺森三世得到批准，「按照圣福音方式」生活的那一个时刻(参遗嘱 14)。圣方济在罗马与依诺森教宗会面至今已过了八百年，一个标志着小弟兄会成立的会面，然而方济精神的生命力和活力，要比它在以往的历史中更强。今天我们人类家庭比以往更渴望生活在和平及手足友爱中；我们的地球姊妹希望所有的男人和女人这部份都有关心爱护及友爱共存的态度。为了这个原因，我们来自阿根廷、智利和巴拉圭的小弟兄们专程走到这基督救赎者纪念像前，来庆祝修会的成立，和追念我们至爱的圣父若望保禄二世，他在三十年前接受了智利和阿根廷政府的邀请，在两国之间调解和平。怀着感谢天主的心，我们想向我们所有在地球上的弟兄姊妹说，和平及手足友爱是既可能又具体的事实。

圣方济在他的遗嘱告诉我们：「主曾启示我向人问候的方式，我们要说：『愿主赐你平安』」(遗嘱 23)。这特别的和平致候肯定是方济会士回归源头的其中一项珍奇事物。宣讲和平是小弟兄们走进世界、宣告和平、避开所有争论和推动正义之路的一个组成部份。在今日这个连耶稣的土地都被战争和毁坏所撕裂的世界，我们最大的渴望是去宣告由主而来的和平。我们当然觉察到简单的和平渴望不能令它得以实现，作为基督徒我们深信和平首先在与基督个人相遇中被发现，在被宽恕的经验中，从天主来的怜悯和慷慨将我们从罪恶及所有怨恨中释放出来。只有在我们与我们自己的内心和解后，我们才可能向我们的弟兄姊妹们宣告和平。因此，方济会的默观以天主为中心：天主在祂的子内与世界和好，激发我们去见证美好而不是邪恶，和去履行积极非暴力，因为暴力永远不会是带来最后和平的适当方法，持久的和平只可能通过同属一位天主的所有弟兄、姊

妹、儿童的和解达至。与此同时，我们不能仅以虔诚的祈祷为满足，祈祷是我们生活的基本；祈祷支撑着我们活出我们使命，尽力陪伴基督的任务，就是那在压迫和不公义控制下受苦的基督。我们的特殊福音使命驱使我们去推动正义，因为和平是建基于和谐及正义，就是这样，知道和平不只是没有冲突，我们希望传扬亲切款待及欢迎。我们想说明，我们宣讲的合一不是铁板一块的，而是一个为自由而设的空间，在那里我们宣告我们坚定的信仰，就是其他人必须在他的不同内被接纳，在一个共同的未来给他们发声及生存的空间。

我们除了渴望见证耶稣的和平，在我们聚集的这美丽环境中，我们亦想注视受造物。我们追随着圣方济的足印，想展示我们对大自然的尊重，好令我们可以完全恢复它弟兄的状况，和它为了光荣天主而扮演对所有人类那有用的角色(cf.会宪 71 款)。我们觉察到在历史过程之中，人类深深地将世界的生态系统改变到这地步，以至有些的转变已无法复原。由世界经济直接或间接造成的环境破坏，正严重地威胁着地球上的人类生命，这已不再是一个秘密。恒久的使用矿物燃料及因使用化肥对土地、水和空气造成污染，不止造成了对植物与动物的毁灭，同时亦产生了气候上没有预期的改变，最终制造了一个对人类生死存亡的威胁。作为基督徒，我们不能对这处境保持漠不关心，在旧约的创世纪，人类被召叫去「管辖」大地，但这管辖是照顾大地的意思；我们是被邀请以爱心去照顾大地，正如园丁受委托去照顾花园一样，这不是以自私地开发大地的意识来管辖。在新约的致罗马人书中，圣保禄强调了人与大自然间无论是好或坏的亲密关系；他们是那么的紧密关连，因为他们都是在同一位创造所有生物和所有物品的天主之内。

最后，根据我们的灵修，我们有一套特别的方法来看我们与天主之间的关系，我们亦有一种特别和具体的方法，来存在于世界之中以至对待天主的造物，这是方济与所有受造物、所有人建立关系方式的后果，他以一种简单、日常和个人化的方式来作一位弟兄，对所有人、植物和动物的弟兄。综合而言，朋友、真正的方济人道精神是建基于一种对世界责任的「道德」，它追求与我们的弟兄和姊妹、与所有受造物间的和平，就是耶稣想我们付出的那种具体表现的和平。

欧洲的移民及庇护政策不尊重人权

我们 JPIC 各小组和其他教会及社会组织对欧洲的移民及庇护政策十分担心，这些政策

可以在「遣返指引」(这被批评者称为耻辱指引)和「欧洲移民及庇护协定」等文件中找

到，它们将安全的优先次序放在自由和公义之上，而不管他们宣称过的事实，就是尊重所

有保障人权以及寻求合法移民和难民的社会整合的所有国际性工具,这些待遇可让他们享受他们的权利和成全他们的责任。

为了关注那些最需要国际保护的人的处境,耶稣会社会使徒的欧洲和拉丁美洲代表们,最近谴责了一些处于国际合法与不合法、处于保卫人权和否认人权之间的措施:

- 对在不正常处境下移民的强制离境和驱逐出境修订(混淆地称为「自愿遣返」和「返回」),没有考虑他们原来国家对人权的威胁,欧盟成员国也没有为这些移民提供法律服务的义务。
- 为「自愿遣返」设定的限期(由七至三十天)没有提供法律保障的条件,一旦超过了自愿遣返的限期,驱逐出境的程序就会展开,在这过程中这些移民再次没有法律保障,及可以被判处六至十八个月的监禁,这监禁期过长,与辨别有关人士身份以至加上施行有关程序所需的时间不相称。
- 再入境的禁止(长达五年)不准许一个人以返回原来国家后发生的事为由向欧盟寻求庇护。
- 为那些在边境被拘禁及不准许进入某一国家者的条例,没有提供任何审判保证,并事实上排除了要求庇护的可能。
- 遣返十八岁以下未成年者

的程序(将他们交给他们的父母或监护人、或一个为未成年人士而设的机构)没有保证未成年者的利益。

在西班牙,会士联合会(CON-FER)的JPIC部门,与其他教会组织及非政府组织民间团体,对外国人扣留中心(CIE)的环境谴责了一段时间,这些中心是不正常的机构。根据西班牙为外国移民而定的法律,单单因为他们的不正当行政处境,当他们的过案被审查时,就可在一个CIE被剥夺自由长达四十天,审查程序可以作出驱逐出境的裁判决定。在这段期间他们由警方看管,以及没有一个适当上诉的保证,这些中心也没有足够的监督和控制。除了它们的不透明外,为那里的被拘留人士而言,这些地方也有过份挤逼、恶劣的物质条件以及特殊弱点等特性。对由政府提出改革为外国人的法律的前期工作计划,CONFER亦提出了批评。远非改正问题,新法例将实在地令刚才描述过的处境恶化,移民可被监禁长达六十天,但这将只是一个假设的期限,因为日子的计算可以藉任何常有的事件而中止,以至因行政导致驱逐出境以外的原因将不能被查证。根据这改革,一位移民将需要等候十八个月及很可能更长的时间,来接收他或她不能在这国家居住的消息。详情请看:

<https://campusvirtual.ucm.es/p>

<ortal/inmigracionysistemapenal.html>

在义大利,西西里多个天主教会组织,包括小弟兄会JPIC办事处,谴责了由现任政府提出的法例,这法例要求医生要报告无证外国人士的资料(就如登记无家可归者的建议)。

三月底,亦在义大利,那些在方济会Lecce and

Puglia-Molise会省负责JPIC的人,与其他的教会组织,发言反对将Restinco (Brindisi)的一间欢迎中心转变成辨别及驱逐中心。这欢迎中心原为等候确定他们的难民身份的人们而设,他们因政治、宗教、族裔或种族动机受到迫害而被迫逃离他们自己的国家,政府突然及粗暴地作出这改变,没有知会那些居住在中心的人,也没有知会那些在中心工作的人,亦没有知会当地的政府部门。194位在Restinco中心的人,其中大部份是非洲人,被送到在Borgo Mezza-zone (Foggia)一个寻求庇护者的接待中心,Foggia的中心不能为这些人提供合适的设施,也没有处理他们过案的准备。详情请看:

www.giustiziaepacesibaceranno.org 并请点击Depor-tazione occulta in Puglia(Puglia的秘密驱逐出境),那里有一封供联署的请愿信。

宗座安道大学的 JPIC 课程

第三次的JPIC年度课程于四月二十至三十日在宗座安道大学(PUA)举行,这课程由PUA和JPIC罗马总办事处联合主办。

课程基本上是为来自修会的新JPIC推动者而组织的,亦开放给PUA的学生、方济家庭的成员(包括会士及在俗者)、以及其他一般的会士及在俗者。参加者有四十五人:20位OFM JPIC推动者【巴基斯坦(1)、澳洲(1)、美国(2)、南非(1)、卢旺达(1)、马拉威(1)、秘鲁(1)、厄瓜多尔(1)、哥伦比亚(1)、墨西哥(2)、阿根廷(2)、西班牙(3)、义大利(2)和奥地利(1)】、七位其他的OFM、OFM住院会JPIC办事处理事、TOR JPIC办事处理事、一位OFM嘉布遣会、二位FMM、一位亚西西的方济会传教士、一位在俗方济会士、三位其他在俗人士、一位教区司铎和七位来自其他修会的会士。

第一周的各个早上只为我们的 JPIC 推动者而设，而他们就由在 JPIC 罗马总办事处工作的 Joe Rozansky 和 Vicente Felipe 两位弟兄管理，工作就根据由 JPIC 办事处于约两个月前发布的「推动正义、和平及万物整合指引」资源手册中的一些重要议题，这些议题包括：支持我们工作的圣经精神、JPIC 推动者在会省中的使命、怎样筹备一个会省的 JPIC 活动、JPIC 工作的方法论和将 JPIC 与培育及福传工作结合。

第一周的各个下午是处理：我们对 JPIC 承诺的圣经与方济会基础；教会的社会训导；以及伊斯兰教、印度教和佛教如何对待 JPIC 议题一览，这些下午反省的讲者是 PUA 的教授们。

第二周(星期一至星期四的上、下午)处理「环境正义」，大部份讲者来自 PUA 之外。参加者被提供了一个环境问题的整体概况、生态危机的原因和资源上的矛盾，演讲主题有方济与方济学派的生态学；受造物的神学与灵修；天主教社会训导生态幅度的发展；以及有关环境的国际立法，亦提供了有关地球暖化与气候转变；水；以及食物与农业燃料三个工作坊。

差不多所有的讲稿(义大利文或英文原文)都可以得到，有兴趣收到任何一份的讲稿者可通过电邮向 JPIC 总办事处的 Vicente Felipe 索取：vfelipe@ofm.org。

什么是自然和财务资源的「道德使用」？

所有人都是自然和财务资源的消费者；为道德地使用资源而作出呼吁，提醒大家资源是有限，而怎样使用它们的决定必须建基于道德标准。

自然资源的道德使用，突出了我们的发展模式要是可持续的这个事实，这些发展在满足现在需要之余，不得损害未来世代满足他们自己需要的能力，它尊重一个生态系统吸收人类活动冲击能力的限制。

资源的道德使用亦推广负责任的消费，一个负责任的消费者是会注意到生产与分发系统的复杂性，和那些将我们的欲望转变成需要的广告，这样的一个消费者在作出采购物品的决定时，采用了一系列的道德标准，和会考虑被购买物品的社

会价值。

财务资源的道德使用的目标，是推广在社会中有更好的生活环境及这星球的可持续发展，这是建基于一个决定，就是按道德和社会原则来操控财务市场。有道德的投资者既关心他们的投资回报，但他们同时会将这关心与一个对社会更深的关心结合起来。道德的投资经常通过道德的投资基金进行，它们是一些负社会责任的互惠基金，持有那些遵循社会、道德、宗教和环境信念的公司的股票。为了保证被选的股票与基金信念相符，这些公司要通过一个小心的筛选过程，一个负社会责任的互惠基金，只会持有那些遵循良好市民法人标准公司的股票。

推动「正义、和平与万物整合(JPIC)」指引

我们在总会的 JPIC 办事处最近以电子方式发表了一份以「为 JPIC 推动者的指引」为题的文件，我们在此介绍它的目标和内容：

正义、和平及万物整合的价值是我们基督徒生活的一个必要元素，在路加福音第四章耶稣从依撒意亚先知书摘取出来提纲式的宣讲，强调了这观念：「上主的神临于我身上；因为祂给我傅了油，派遣我向贫穷人传报喜讯，向俘虏宣告释放，向盲者宣告复明，使受压迫者获得自由，宣布上主恩慈之年。」主教们宣称：「代表正义的行动及在改变世界中

的参与，向我们完全显示出是传播福音的一个构成范围」(1971 主教会议的最后文件《在世界的正义》)。

修会的会宪回应和巩固了这承诺：「弟兄们，作为方济的追随者，有义务带领一种彻底的福

音生活，就是：生活在祈祷和奉献精神及手足友爱中；他们以补赎和微末提供见证；以及，善待所有人类，向全世界传播福音，以他们的行动宣扬和解、和平及正义；并对受造的天地万物表示尊重」(会宪 1,2)。

这些价值观不能单单留在纸张上；它们必须要在我们的日常生活中以实在的方式被提出来，在这个愈来愈复杂和暴力的世界，此任务变得更是艰难。小弟兄会严肃地面对实现这些 JPIC 价值的挑战，我们的文件重复述说活出我们这方面圣召的需要，而我们在各个层面都有坚强及全面的架构来支持这工作，但是，所有的文件和架构，都依赖那些负责在我们中间鼓吹这些价值的人的献身、培训和工作。当然，在实体层面，负责在所有范畴，包括那些 JPIC 的范畴作出推动弟兄们工作的是省

会长和省参事，但是，正如在其他范畴，会宪要求提名一些 JPIC 推动者，以省会长和省参事的名义专门执行这任务。

自从罗马的 JPIC 办事处在 1980 年创立以来，培训我们的推动者就成为了优先的工作，而我们所有的会议都包括了训练和培育的成分，但推动者亦曾被要求提供一些书面的东西，一本手册，一本可以作为所有那些对 JPIC 有兴趣的人，特别是那些刚开始这工作者的一种训练说明书。两年前国际 JPIC 委员会将准备这一本手册的任务，委托给罗马办事处的弟兄们，我们为这项目工作了两年，获得推动委员

会、国际委员会和很多个别推动者的帮助，而成果就是这本小册子。

我们试图介绍一些既理论又实际的东西，它包括了 JPIC 在教会和修会中的历史、我们作为一个修会作出承诺的基础、将 JPIC 整合到我们生活和使命所有方面的一些反省、提名 JPIC 推动者的标准，和做这工作的方法论。方法论部份涵盖了对实况的分析(解读时代的征召)、JPIC 精神的推广、修会内外的合作、准备一项 JPIC 省计划及鼓动弟兄们日常生活的一些建议、开会的实用意见、有效沟通的需要、和资源材料的提供。附录提供

了在一个实体中 JPIC 章程的一些具体模式、怎样进行社会分析和怎样在一个指定的处境中落实我们的价值观。

这小册子不可能假设已包罗万有，我们不能囊括所有为 JPIC 工作有需要的工具，也不能适当地说明我们国际方济会经验部份的所有社会及文化实况，但我们希望，这本书可以为那些在鼓动 JPIC 的基础工作中为修会服务的人，作为一个基本的工具。

Joe Rozansky ofm

Vicente Felipe ofm

JPIC Office, Rome

财务危机及环境

每一个人都意识到：这世界正处于一个自 1930 年代大衰退以来最坏的财务危机之中；每天，在我们的口袋中也感觉出来。我们亦同时面对着另一个危机，环境的危机，为我们每人来说，它的影响是更难量度的，而不同的地区受到不同方式的影响，但环境危机在财务危机前已开始。其实，在四十或五十年前，科学家已经开始注意到大气中的转变不是自然的，而是与人类活动有关。

财务危机如此巨大，肯定将会产生气候后果，特别是因为它会引起农业、制造业及货物和服务消耗以及贫穷方面的全球性改变。货物和服务制造与消耗的减少，第一眼看来，会联想到在环境方面有正面的效果，因为连同废弃物排放的份量将会减少，但同时亦很可能随着利润下降，公司会削减放在维持环境标准和寻求减低污染的新科技方面的资源。我们亦知道这些公司中的大部份，会采取减薪和解雇工人及连同其他类似措施来维持利润，这些将都总是最影响穷人：不公平将会增加，而富人将增加他们的财产。

每一个处境都有它自己的特性。想想减少纸张消耗的个案，那一定会造成制造的减少，跟着必定会影响伐木活动，原始森林经常被在单种栽培基

础上种植的树木取代，而单种栽培对环境造成极大的伤害，制造的减少亦将影响小型船只与废物篮的制造。另一个个案是采矿业与金属的消耗，让我们假设汽车制造下降；少些汽车带来减低制造温室效应气体排放的正面效果。另一个有趣的例子可以是使用蓄电池电子设备消耗的减少。

农业是另一个要考量的个案。例如，大豆在国际市场上的价格，已从 2008 年初开始差不多六百美元跌至现在的刚高于三百美元，如果价格继续这样显著地下跌，生产会开始下降。当然，大豆产量亦会按限制使用大豆来生产燃料的可能措施而调整。回复到一个更多元化的农业，将不只对环境有利，亦同时对本土经济、对农民的幸福以及对我们国家的环境主权有利。

明显不过的是：财务危机将对环境和社会事件有主要的影响，它提供了一个有趣的机会去减低人类活动对环境的冲击，并为每一个人建设了一个更美好的世界，如果我们不处理这些环境和社会事件，它们将变得更加明显和更加急速。历史会被写下，而我们的参与在决定我们自己和下几代的未来是重要的。

Ricardo Natalichio

有用的资源：

受造物整合小册子：「大地共同体：在基督内、通过万物的整合、迈向万有的正义与和平」小册子已由工作小组发表，并可在以下处取得：

西班牙文- http://jpicformation.wikispaces.com/ES_creacion

英文- http://jpicformation.wikispaces.com/EN_creation

法文- http://jpicformation.wikispaces.com/FR_creation

中文: 翻译中

六月五日国际环境日祈祷文: 一篇由JPIC委员会准备的祈祷文已被翻译成十二种文字【包括中文】及可在JPIC维基网页取得: <http://jpicformation.wikispaces.com/>

环境审核: 南北美洲本笃会士发表的环境审核可以在以下处取得:

英文-[http://www.arcworld.org/downloads/Listening%20to%20the%20Earth%20\(English\).pdf](http://www.arcworld.org/downloads/Listening%20to%20the%20Earth%20(English).pdf)

西班牙文- <http://www.arcworld.org/downloads/Escuchar%20a%20la%20Tierra.pdf>

葡萄牙文-<http://www.arcworld.org/downloads/Ouvindo%20o%20Planeta%20Terra.pdf>

翻译者致谢

在总会 JPIC 办事处工作的弟兄们负责准备每月通讯 CONTACT, 我们对所有帮助我们翻译成西班牙文、英文、义大利文、法文及中文的人士致谢。感谢你们, 愿天主降福你们!

英文: Br. Joe Rozansky and Br. Edwin Paniagua.

西班牙文: Br. Vicente Felipe, Br. Wilson Vázquez and Br. Oscar Villalobos.

义大利文: Ms. Lucilla Marchetto, Br. Stefano Lovato, Br. Stefano Recchia and Br. Pierpaolo

法文: Br. Philippe Schillings

中文: 中华之后会省弟兄